



**Procedura valutativa per la copertura di n. 1 posto di Professore associato (II fascia) ai sensi dell'art. 24, comma.6 della Legge 240/2010 presso il Dipartimento di LINGUE E LETTERATURE STRANIERE dell'Università di Verona - Settore Concorsuale 10/I1, Lingue, Letterature e Culture spagnola e ispano-amicane, Settore Scientifico Disciplinare L-LIN/05- bandito con D.R. 11381/2021 e pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo il 09/12/2021**

## RELAZIONE RIASSUNTIVA

Alle ore 19.00 del giorno 21/02/2022, in via telematica in modalità sincrona attraverso la piattaforma Zoom si è riunita la Commissione giudicatrice, nominata con decreto rettorale, per la procedura valutativa di n. 1 posto di Professore associato così composta:

- Prof.ssa Anna Bognolo, professoressa ordinaria – Università di Verona
- Prof.ssa Renata Londero, professoressa ordinaria – Università di Udine
- Prof. Eugenio Maggi, professore associato – Università di Bologna

per procedere alla stesura della relazione riassuntiva.

La Commissione, sempre presente al completo, si è riunita nei giorni 3/02/2022 e 21/02/2022 in via telematica.

Nella **prima riunione** (verbale n. 1) la Commissione ha preso visione del bando di indizione della procedura valutativa e del Regolamento per la disciplina delle chiamate dei professori universitari; ha preso atto che risultava n. 1 candidato partecipante alla procedura, ha constatato che l'unico candidato partecipante alla procedura valutativa non ha presentato istanza di riconsiliazione dei commissari ed ha accertato l'assenza di situazioni di incompatibilità tra i commissari e il candidato, ai sensi degli artt. 51 e 52 del Codice di Procedura Civile.

La Commissione ha provveduto quindi ad indicare i criteri di valutazione.

Nella **seconda riunione** (verbale n. 2), la Commissione, appurato che non è pervenuta rinuncia da parte del candidato, ha proceduto all'esame e alla valutazione dell'attività didattica, del curriculum e delle pubblicazioni scientifiche prodotte dal candidato e ha formulato i relativi dettagliati giudizi, dandone congrua e specifica motivazione di cui all'allegato 2 del verbale n. 2.

La Commissione giudicatrice, infine, sulla base di tali giudizi, ha valutato positivamente la candidata:

**Dott.ssa Antonella Gallo**

La seduta è tolta alle ore 19.30.

La presente relazione viene letta, approvata e sottoscritta.

La Commissione:

Prof.ssa Anna Bognolo

Prof.ssa Renata Londero

Prof. Eugenio Maggi



**Procedura valutativa per la copertura di n. 1 posto di Professore associato (II fascia) ai sensi dell'art. 24, comma 6 della Legge 240/2010 presso il Dipartimento di LINGUE E LETTERATURE STRANIERE dell'Università di Verona - Settore Concorsuale 10/I1, Lingue, Letterature e Culture spagnola e ispano-amicane, Settore Scientifico Disciplinare L-LIN/05- bandito con D.R. 11381/2021 e pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo il 09/12/2021**

**Verbale n. 1**  
(*Criteri di valutazione*)

Alle ore 11.00 del giorno 03/02/2022, in via telematica in modalità sincrona attraverso la piattaforma Zoom) si è riunita la Commissione giudicatrice, nominata con decreto rettorale, per la procedura valutativa di n. 1 posto di Professore associato così composta:

- Prof.ssa Anna Bognolo, professoressa ordinaria – Università di Verona
- Prof.ssa Renata Londero, professoressa ordinaria – Università di Udine
- Prof. Eugenio Maggi, professore associato – Università di Bologna

La Commissione procede alla nomina del Presidente nella persona della Prof.ssa Anna Bognolo e del Segretario nella persona del Prof. Eugenio Maggi, che provvederà alla verbalizzazione delle sedute e alla stesura della relazione riassuntiva.

I commissari dichiarano, con la sottoscrizione del presente verbale, che non esistono rapporti di parentela o affinità fino al IV grado incluso tra loro stessi e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 del Codice di procedura civile.

Il Presidente ricorda preliminarmente che i riferimenti normativi in base ai quali si svolgerà la procedura andranno reperiti nell'art.24, comma 6 della Legge 240/2010, nel Regolamento per la disciplina delle chiamate dei professori universitari e nel bando di indizione della presente procedura citato in epigrafe.

La Commissione prende atto che la candidata ha rinunciato alla ricsuzione della commissione con nota prot. 46336 del 31/01/2022.

Il termine per la conclusione dei lavori è fissato in 30 giorni dalla data del decreto rettorale di nomina della Commissione e precisamente il giorno 27/02/2022

La procedura prevede la valutazione delle seguenti attività:

- a) didattica, didattica integrativa e di servizio agli studenti;
- b) attività di ricerca e pubblicazioni scientifiche;
- c) attività in campo clinico, ove prevista dal bando.

I candidati saranno valutati positivamente a condizione del raggiungimento del giudizio di "buono" per ogni ambito di attività sopra indicato.

La **valutazione dell'attività didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti** sarà svolta sulla base dei seguenti criteri:

- a) numero dei moduli/corsi tenuti e continuità della tenuta degli stessi;



- b) esiti della valutazione da parte degli studenti, con gli strumenti predisposti dall'ateneo, dei moduli/corsi tenuti;
- c) partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto;
- d) quantità e qualità dell'attività di tipo seminariale, di quella mirata alle esercitazioni e al tutoraggio degli studenti, ivi inclusa quella relativa alla predisposizione delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato;
- e) congruenza con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo indicato nel bando (= SSD).

La **valutazione dell'attività di ricerca scientifica** sarà svolta sulla base dei seguenti criteri:

- a) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, ovvero partecipazione agli stessi;
- b) conseguimento della titolarità di brevetti;
- c) partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- d) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
- e) congruenza con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo indicato nel bando (= SSD).

La **valutazione delle pubblicazioni scientifiche** sarà svolta sulla base della consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali, nonché degli ulteriori seguenti criteri:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo indicato nel bando (= SSD);
- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
- d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione. Per i lavori in collaborazione, si prenderà in considerazione la possibilità di enucleare oggettivamente l'apporto individuale del candidato ove non risulti accompagnato da una dichiarazione debitamente sottoscritta dagli estensori dei lavori relativamente al contributo dei singoli coautori. Laddove l'apporto individuale non sia oggettivamente enucleabile, si procederà alla ripartizione aritmetica del punteggio complessivo da attribuire, come specificato più avanti in riferimento alla valutazione analitica delle pubblicazioni.
- e) la Commissione, ritenendo che nel settore concorsuale relativo alla procedura in oggetto non esistano indici statistici affidabili o affermati (numero delle citazioni, numero medio di citazioni per pubblicazione, impact factor totale e medio, indice di Hirsh o simili, etc.), decide di non ricorrere all'utilizzo dei predetti indici.



La commissione formulerà un giudizio dettagliato per ogni candidato dandone congrua e specifica motivazione sulla base dei criteri sopra citati e redigerà l'elenco dei candidati valutati positivamente, ovvero dei candidati che hanno ottenuto un giudizio "buono" in ogni ambito di attività.

La seduta è tolta alle ore 12.00.

Il presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto.

La Commissione:

Prof.ssa Anna Bognolo

Prof.ssa Renata Londero

Prof. Eugenio Maggi

**Procedura valutativa per la copertura di n. 1 posto di Professore Associato da coprire mediante chiamata ai sensi dell'art. 24, comma 6, L. 240/2010, presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere per il settore concorsuale 10/11 Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-americane settore scientifico disciplinare L-LIN/05 Letteratura Spagnola per il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (Cod. 2021pa24003) – bandito con D.R. n. 11381/2021 prot. n. 472141 del 09/12/2021, il cui avviso è stato pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo il 14/12/2021**

#### DICHIARAZIONE DI CONCORDANZA

Il sottoscritto Prof. Eugenio Maggi, componente della commissione giudicatrice della procedura valutativa per n. 1 posto di Professore Associato, ai sensi dell'art. 24, comma 6, L. 240/2010, presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona per il settore concorsuale 10/11 Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-americane settore scientifico disciplinare L-LIN/05 Letteratura Spagnola di aver partecipato in modalità telematica alla riunione della commissione che si è tenuta il 3/02/2022.

Dichiara altresì di concordare, approvare e sottoscrivere il contenuto del verbale 1 redatto in tale data.

Allega documento di identità

Bologna, 3/02/2022

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke, positioned at the bottom right of the page.

**Procedura valutativa per la copertura di n. 1 posto di Professore Associato da coprire mediante chiamata ai sensi dell'art. 24, comma 6, L. 240/2010, presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere per il settore concorsuale 10/I1 Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-americane settore scientifico disciplinare L-LIN/05 Letteratura Spagnola per il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (Cod. 2021pa24003) – bandito con D.R. n. 11381/2021 prot. n. 472141 del 09/12/2021, il cui avviso è stato pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo il 14/12/2021**

#### DICHIARAZIONE DI CONCORDANZA

La sottoscritta Prof.ssa Renata Londero, componente della commissione giudicatrice della procedura valutativa per n. 1 posto di Professore Associato, ai sensi dell'art. 24, comma 6, L. 240/2010, presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Verona per il settore concorsuale 10/I1 Lingue, Letterature e Culture Spagnola e Ispano-americane settore scientifico disciplinare L-LIN/05 Letteratura Spagnola di aver partecipato in modalità telematica alla riunione della commissione che si è tenuta il 3/02/2022.

Dichiara altresì di concordare, approvare e sottoscrivere il contenuto del verbale 1 redatto in tale data.

Allega documento di identità

Udine, 3/02/2022

Renata Londero



.....



ALLEGATO N. 2 AL VERBALE 2  
(valutazione dei candidati)

Candidata Dott.ssa ANTONELLA GALLO:

**Valutazione dell'attività didattica, della didattica integrativa e di servizio agli studenti**

CRITERI	DESCRIZIONE E VALUTAZIONE
a) numero dei moduli/corsi tenuti e continuità della tenuta degli stessi	<p><b>n. 15 corsi per Letteratura Spagnola L-LIN/05</b></p> <p><b>A.A. 2002-2003:</b> n. 1 corso (60 ore) Lingua e Letteratura spagnola III, CdL quadriennale in Lingue e Letterature Straniere e Lingue e Culture per il Management turistico.</p> <p><b>A.A. 2004-2005:</b> n. 1 corso, Letteratura spagnola I (48 ore), CdL in Lingue e Culture per il Management turistico.</p> <p><b>A.A. 2005-2006:</b> n. 1 corso, Letteratura spagnola I (48 ore), CdL in Lingue e Letterature Straniere, in Lingue e Culture per L'Editoria, in Linguistica e didattica delle lingue straniere.</p> <p><b>A.A. 2006-2007:</b> n. 1 corso – 2 moduli, Letteratura spagnola I [Turismo] (24 ore) e Letteratura spagnola I [Commercio Internazionale] (24 ore), CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale.</p> <p><b>A.A. 2007-2008:</b> n.1 corso – 2 moduli, Letteratura spagnola I [A-K Turismo] (24 ore) e Letteratura spagnola I [L-Z Turismo]" (24 ore), CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale.</p> <p><b>A.A. 2008-2009:</b> n. 1 corso, Letteratura spagnola I (48 ore), CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale.</p> <p><b>A.A. 2009-2010:</b> n. 1 corso, Letteratura spagnola I (48 ore), CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale.</p> <p><b>A.A. 2011-2012:</b> n. 1 corso, Letteratura spagnola I (36 ore), CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale.</p> <p><b>A.A. 2012-2013:</b> n. 1 corso, Letteratura spagnola I (36 ore), CdL in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale.</p> <p><b>A.A. 2013-2014:</b> n. 1 corso, Letteratura spagnola per l'editoria (LM) (36 ore), CdL magistrale in Editoria e Giornalismo - Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica.</p> <p><b>A.A. 2014-2015:</b> n. 1 corso, Letteratura spagnola per l'editoria (LM) (36 ore), CdL magistrale in Editoria e Giornalismo - Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica.</p> <p><b>A.A. 2015-2016:</b> n. 1 corso, Literatura española 2. Metodologías críticas e interpretación del texto (LM) (36 ore), CdL magistrale in Lingue e Letterature comparate europee ed extraeuropee.</p> <p><b>A.A. 2017-2018:</b> n. 1 corso, Literatura española 2. Metodologías críticas e interpretación del texto (LM) (36 ore), CdL magistrale in Lingue e Letterature comparate europee ed extraeuropee.</p>



	<p><b>A.A. 2020-2021:</b> n. 1 corso, Literatura y cultura española II [CINT] (54 ore), CdS in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale.</p> <p><b>A.A. 2021-2022:</b> n. 1 corso, Literatura y cultura española II [CINT] (54 ore), CdS in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale.</p>
b) esiti della valutazione da parte degli studenti, con gli strumenti predisposti dall'ateneo, dei moduli/corsi tenuti	<p>La candidata presenta 4 documenti sull'esito della valutazione:</p> <p>A.A. 2011-2012: Insegnamento: <b>Letteratura spagnola I</b> [Tur], CdL: Laurea in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale, valutazione complessiva: 8/10 OTTIMO</p> <p>A.A. 2012-2013: Insegnamento: <b>Letteratura spagnola I</b>, CdL: Laurea in Lingue e culture per il turismo e il commercio internazionale, valutazione complessiva: molto buona 8/10 OTTIMO</p> <p>A.A. 2013-2014: Insegnamento: <b>Letteratura spagnola per l'editoria (m)</b>, CdL: Laurea magistrale in Editoria e giornalismo, valutazione complessiva: ottima 3.75/4 OTTIMO</p> <p>A.A. 2020-2021: Insegnamento: <b>Literatura y cultura española II</b> [CINT], CdS in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale, valutazione complessiva: molto buona 3.31/4 OTTIMO</p>
c) partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto	<p>La candidata nella sua qualità di titolare degli insegnamenti riportati sopra (punto a) ha presieduto tutte le commissioni istituite per i relativi esami di profitto.</p>
d) quantità e qualità dell'attività di tipo seminariale, di quella mirata alle esercitazioni e al tutoraggio degli studenti, ivi inclusa quella relativa alla predisposizione delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato	<p>La candidata ha svolto le seguenti attività di didattica integrativa e servizio agli studenti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tutoraggio studenti:<ul style="list-style-type: none"><li>i. tutor accademico di progetti di tirocinio per gli studenti dei Corsi di Laurea in Lingue e Culture per il Turismo e il Commercio Internazionale, in Lingue e Letterature Straniere, in Lingue e Culture per l'Editoria.</li><li>ii. n. 2 seminari di sostegno alla didattica in aula, CdL in Lingue e Letterature Straniere.</li><li>iii. Ha svolto la prescritta attività settimanale di accompagnamento degli studenti per tutte le attività didattiche (corsi, tirocini, tesi).</li><li>iv. Attività docente all'estero: Erasmus Teaching Staff Mobility nelle sedi universitarie di Córdoba (2012-2013), Málaga (2013-2014), Granada (2015).</li></ul></li><li>- Tesi di Laurea:<ul style="list-style-type: none"><li>i. è stata relatrice di <b>n. 72 tesi di Laurea</b> (triennali e magistrali).</li><li>ii. è stata correlatrice di <b>n. 65 tesi di Laurea</b>.</li></ul></li></ul>
e) congruenza con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo indicato nel bando (= SSD)	<p>I corsi di cui è stata titolare la candidata sono congruenti con il profilo indicato nel bando e con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura, ovvero il settore scientifico disciplinare L-LIN/05.</p>

**La valutazione sull'attività didattica, didattica integrativa e di servizio agli studenti è ottima**



**Valutazione dell'attività di ricerca scientifica**

CRITERI	DESCRIZIONE E VALUTAZIONE
a) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, ovvero partecipazione agli stessi	<p>La candidata ha partecipato ai seguenti gruppi di ricerca nazionali ed internazionali:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) <b>Titolo:</b> “Linguaggi, retoriche e testi dei Secoli d’Oro”; <b>Durata:</b> 24 mesi; <b>Ruolo ricoperto:</b> componente dell’unità di ricerca dell’Università di Firenze; <b>Coordinatrice nazionale del Progetto:</b> Prof. ssa M. G. Profeti; <b>Ente finanziatore:</b> Ministero dell’Università e della Ricerca (PRIN 2000). La candidata è stata titolare di un assegno di ricerca (1° luglio 2000 al 28 febbraio 2002)</li><li>2) <b>Titolo:</b> “La comicità e le sfide dell’intelletto nell’ambito dello sperimentalismo linguistico e dell’arguzia nei testi marginali dei Secoli d’Oro spagnoli”; <b>Durata:</b> 18 mesi (15 marzo 2001-30 settembre 2002); <b>Ruolo ricoperto:</b> responsabile; <b>Ente finanziatore:</b> Università di Firenze (fondi locali destinati a progetti “Giovani ricercatori”).</li><li>3) <b>Titolo:</b> “Letteratura di intrattenimento tra Spagna e Europa”; <b>Durata:</b> 24 mesi (dal 1° gennaio 2004); <b>Ruolo ricoperto:</b> componente dell’unità di ricerca dell’Università di Verona (responsabile: Silvia Monti); <b>Coordinatrice nazionale del Progetto:</b> Prof. ssa M. G. Profeti; <b>Ente finanziatore:</b> Ministero dell’Istruzione, della Ricerca e dell’Università (PRIN 2004 dal titolo “Viaggi testuali e viaggiatori: la Spagna e l’Europa”).</li></ol> <p>Dal curriculum si evince che la candidata è membro del <b>Gruppo di ricerca</b> “Edición y Estudio Diacrónico de la Literatura Hispánica” dell’Università di Saragozza, PI J. Rubio Jiménez (1° gennaio 2020-31 dicembre 2022). Inoltre è stata inserita <b>in tre progetti di ricerca internazionali</b> non finanziati: “Corpus digital de Teatro Breve Español” Coord. J. Huerta Calvo; “Romanticismo español e hispanoamericano II: revistas literarias, novela y drama de tema histórico”, Coord. E. Rubio Cremades; “Edición crítica y proyección europea del El Héroe y El Político de Baltasar Gracián” Coord. J .E.Laplana e L. Sánchez Laila.</p> <p>La candidata ha attivato inoltre dei progetti dipartimentali sul suo Fondo Unico per la Ricerca (FUR):</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) <b>Titolo:</b> “Marginalità e scrittura nel Barocco ispanico”; <b>Durata:</b> 24 mesi (1° luglio 2003-30 giugno 2005); <b>Ruolo ricoperto:</b> responsabile; <b>Ente finanziatore:</b> Università di Verona (fondi locali ex 60%).</li><li>2) <b>Titolo:</b> “Prosa didattica nei Secoli d’Oro spagnoli: i trattati sul gioco d’azzardo”; <b>Durata:</b> 36 mesi (1° agosto 2005-31 luglio 2008); <b>Ruolo ricoperto:</b> responsabile; <b>Ente finanziatore:</b> Università di Verona (fondi locali ex 60%).</li><li>3) <b>Titolo:</b> “Miti, temi e strategie spettacolari nel teatro barocco spagnolo”; <b>Durata:</b> 24 mesi (1° ottobre 2008-30 settembre 2010); <b>Ruolo ricoperto:</b> responsabile; <b>Ente finanziatore:</b> Università di Verona (fondi locali ex 60%).</li><li>4) <b>Titolo:</b> “Prosa didattica nei Secoli d’Oro spagnoli: i trattati sul gioco d’azzardo, continuazione e conclusione” (1° settembre 2009-30 agosto 2010); <b>Durata:</b> 12 mesi; <b>Ruolo ricoperto:</b> responsabile; <b>Ente finanziatore:</b> Università di Verona (fondi locali ex 60%).</li></ol>



	<p>5) <b>Titolo:</b> “Miti, temi e strategie spettacolari nel teatro barocco spagnolo (continuazione e conclusione); <b>Durata:</b> 24 mesi (1° ottobre 2010-30 settembre 2012); <b>Ruolo ricoperto:</b> responsabile; <b>Ente finanziatore:</b> Università di Verona (fondi locali ex 60%).</p> <p>6) <b>Titolo:</b> “La stampa periodica spagnola durante il Romanticismo: il ritratto di una società complessa sulla soglia della modernità”. <b>Durata:</b> 48 mesi (1° gennaio 2013-31 dicembre 2016) con proroga (1° luglio 2017-30 giugno 2019); <b>Ruolo ricoperto:</b> responsabile; <b>Ente finanziatore:</b> Università di Verona (fondi locali ex 60%).</p> <p>La candidata ha vinto due finanziamenti nel Programma di Internazionalizzazione di Ateneo:</p> <p><b>2015: Visiting Scholar</b> presso L'ITEM della Universidad Complutense di Madrid. Progetto: “Tragic love stories in periodical Spanish press during the Romanticism (1825-1865)”, ref. J. Huerta Calvo (1 mese).</p> <p><b>2017: Visiting professor</b> presso l'Universidad de Zaragoza. Progetto: “Spanish Costumbrismo’s Key Role in the Shaping of European Cultural Heritage and Identities (1825-1865)”, ref. L. Romero Tobar (3 mesi).</p>
b) conseguimento della titolarità di brevetti	Non rilevante
c) partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	<p>1) <b>La visione dell'amore nel teatro menor di F. Navarrete y Ribera: tra tradizione e innovazione, dal riso carnevalesco al sorriso complice</b>, XX Convegno AISPI “La penna di Venere. Scritture dell'amore nelle culture iberiche/Testi specialistici e nuovi saperi nelle lingue iberiche”, Università di Firenze, Firenze 15-17 marzo 2001;</p> <p>2) <b>Follia e gioco d'azzardo nel Seicento: tahúres y fulleros nella prosa didattica e nel teatro barocco</b>, Seminario per il Dottorato in Lingue e Culture del Mediterraneo “Follia, follie”, Università di Firenze, Dipartimento di Lingue e Culture Neolatine, Firenze 30 maggio-1 giugno 2005;</p> <p>3) <b>Mariano de Urrabieta e la traduzione spagnola di “Nélida”</b>, Giornata internazionale di Studi in occasione del bicentenario della nascita “Marie d'Agoult/Daniel Stern, eroina romantica e intellettuale europea”, Università di Verona, 2 dicembre 2005;</p> <p>4) <b>Conflitti di lingue e culture nella pianura di Granata: “Nelle cuatele i danni” di Carlo Celano e la “Hermosura aborrecida” di Lope de Vega</b>, Seminario per la Scuola di Dottorato in Filologia Moderna e Letterature Comparete “Il viaggio della traduzione”, Università di Firenze, Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine, Firenze 13-16 giugno 2006;</p> <p>5) <b>Una commedia morisca di Lope de Vega: “El hidalgo Bencerraje”</b>, Convegno Internazionale “Alle radici dell'Europa. Mori, giudei e zingari nei Paesi del Mediterraneo Occidentale (secoli XV-XVII)”, Università di Verona (Dipartimento di Romanistica e Dipartimento di Psicologia e Antropologia culturale), Verona 15-16 febbraio 2007;</p>



- 6) **Stereotipi e pregiudizi di un viaggiatore romantico: "El viaje por España" di Hans Christian Andersen**, Seminario conclusivo della Scuola di Dottorato in Filologia Moderna e Letterature Comparate "Giudizi e pregiudizi. Percezione dell'altro e stereotipi tra Europa e Mediterraneo", Dipartimento di Lingue e Letterature Neolatine dell'Università di Firenze e European University Institute-Department of History and Civilization, Firenze 9-13 giugno 2008;
- 7) **Danze e balli nel teatro breve spagnolo del Seicento**, Seminario "Letteratura e Danza" per il Dottorato in Letterature Straniere e Scienze della Letteratura, Università di Verona, 23-24 e 30-31 ottobre 2008;
- 8) **Comicidad, agudeza verbal y costumbrismo moralizado: el teatro breve de Francisco Navarrete y Ribera**, XXVI Jornadas de Teatro del Siglo de Oro, Congreso Internacional "Dramaturgos y espacios teatrales andaluces de los siglos XVI y XVII", Almería 25-28 marzo 2009 (conferenza su invito);
- 9) **"Topar con lo perfeto en lo menguado": las novelas cortas con lipograma de Alonso de Alcalá y Herrera (Varios efectos de amor, 1641)**, XVII Congreso Internacional de AIH (Asociación Internacional de Hispanistas), Roma, 19-24 luglio 2010;
- 10) **La jácara dramática nella seconda metà del Seicento: un ibrido generico sub specie ludi**, XXVI Convegno AISPI "Frontiera: soglie ed interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità", Università degli Studi di Trento, Trento 27-30 ottobre 2010.
- 11) **El moro granadino a escena: la transfiguración literaria de Lope de Vega**, Congreso Internacional "La Granada nazarí: mitos y realidades", Escuela de Estudios Árabes-CSIC, Granada 3-5 marzo 2011 (conferenza su invito);
- 12) **Los tahúres de Francisco Navarrete y Ribera: aproximación temático-estilística a "La casa del juego" (Madrid, Gregorio Rodríguez, 1644)**, IX Congreso de la AISO (Asociación Internacional "Siglo de Oro"), Poitiers, 11-15 luglio 2011;
- 13) **Cultural studies e il costumbrismo spagnolo: prospettive critiche e di ricerca**, Convegno Internazionale di Studi "Il romanticismo oggi", CRIER-Università di Verona, Verona, 3-4 dicembre 2012;
- 14) **La defensa de la mujer por Gertrudis Gómez de Avellaneda en la revista "La América" (1862)**, XII Congreso del Centro Internacional de Estudios sobre romanticismo hispánico Ermanno Caldera "Estudios transatlánticos: el Romanticismo en España y Hispanoamérica", Università di Verona-Universidad de Alicante, Verona, 2-4 aprile 2014;
- 15) **La donna artista e intellettuale nella stampa romantica spagnola: le scrittrici spagnole e i loro modelli antichi e moderni**, XX Colloque international George Sand "George Sand et ses consoeurs: la femme artiste et intellectuelle au XIXe siècle" (in collaborazione con la George Sand Association Usa), Università degli Studi di Verona, Verona, 29 giugno-1 luglio 2015.



	<p>16) <b><i>Ecos y resonancias del costumbrismo decimonónico en la novela La Rampa (1917) de Carmen de Burgos</i></b>, VIII Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX “El pensamiento y la literatura del Siglo XIX desde los siglos XX y XXI”, Universitat de Barcelona, Barcelona, 7-9 novembre de 2018.</p> <p>17) <b><i>El relato de viaje a las provincias vascongadas de Gertrudis Gómez de Avellaneda (1857): la geopoética en clave de género</i></b>, I Congreso Internacional “El viaje a través de la palabra”, Universidade da Coruña, Facultad de Filología, A Coruña, 13-16 octubre 2021.</p> <p>Ha fatto parte del comitato scientifico dei seguenti convegni: -Congresso Internazionale “<b>Il paesaggio romantico</b>”, CRIER-Università degli Studi di Verona, Verona, 10-11 marzo 2011 -Convegno Internazionale “<b>Il Romanticismo oggi</b>”, CRIER-Università degli Studi di Verona, Verona, 3-4 dicembre 2012 -Convegno Internazionale “<b>Estudios transatlánticos: el Romanticismo en España y Hispanoamérica</b>”, 12° Congreso del Centro Internacional de Estudios sobre romanticismo hispánico “Ermanno Caldera”, Università di Verona-Universidad de Alicante, Verona, 2-4 aprile 2014 -“<b>Conflictos y desplazamientos en las culturas hispánicas</b>”, VI Congreso Internacional Beta, organizzato dalla “Asociación de Jóvenes Doctores en Hispanismo”, Universidad de Granada, Granada, 13-15 giugno 2016 -Convegno Internazionale “<b>Il Canone dei Romantici</b>”, CRIER-Università degli Studi di Verona, Verona, 14-15 dicembre 2017 -Convegno Internazionale CRIER-Università di Verona “<b>Il testo en abyme: rappresentazioni della scrittura nell’Europa romantica</b>”, Verona, 5-6 novembre 2020</p> <p>È membro del comitato editoriale della rivista “<b>Romanticismi. La Rivista del CRIER</b>” (<a href="http://romanticismi-rivistadelcrier.dlss.univr.it/index.php/crier/index">http://romanticismi-rivistadelcrier.dlss.univr.it/index.php/crier/index</a>);</p>
d) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca	Riconoscimento da parte di Acción Cultural Española (AC/E) all’ interno del “Programa de Fomento de la Traducción e Ilustración de Obras Literarias” (III^ Convocatoria), contributo per la <b>traduzione di Carmen de Burgos, La rampa, Madrid, Renacimiento, 1917</b> (traduttore: Antonella Gallo-Casa Editrice: Le Lettere di Firenze). Data di pubblicazione prevista: giugno 2023.
e) congruenza con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l’eventuale profilo indicato nel bando (= SSD)	Le attività di ricerca e i convegni a cui ha partecipato la candidata sono tutte pienamente congruenti con il profilo indicato nel bando e con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura, ovvero il settore scientifico disciplinare L-LIN/05.



**Valutazione delle pubblicazioni scientifiche**

CRITERI	DESCRIZIONE E VALUTAZIONE
<p>a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione;</p>	<p><b>Pubblicazione n. 1:</b> Francisco Navarrete y Ribera, <i>Flor de sainetes</i>, Madrid, 1640, con introduzione, testo critico e note di A. Gallo, Firenze, Alinea, 2001, 214 pp.</p> <p>L'accurata edizione della raccolta dell'autore sivigliano comprendente dieci <i>entremeses</i>, due <i>bailes</i> e due novelle è preceduta da uno studio introduttivo in cui la candidata, sulla base della bibliografia pertinente, delinea il contesto storico e traccia un sintetico panorama dei generi letterari presenti nella miscellanea, insistendo sugli aspetti comici e ludici. L'annotazione è attenta e puntuale e mostra una meritevole dedizione a testi barocchi non facili.</p> <p>L'edizione mostra originalità, innovatività, rigore metodologico ed è di sicuro interesse per gli studiosi del Secolo d'Oro spagnolo.</p> <p><b>Pubblicazione n. 2:</b> A. Gallo, <i>Virtuosismi retorici barocchi: novelle con lipogramma</i>, Firenze, Alinea, 2003, 358 pp.</p> <p>Il ponderoso volume è suddiviso in due parti: nella prima, che costituisce lo studio introduttivo (pp. 7-121), la candidata traccia la storia dello sviluppo del lipogramma nella letteratura giocosa europea fin dalle sue origini nell'antichità, per poi analizzare con acume e precisione, dal punto di vista sia tematico che formale, un interessante corpus di novelle barocche con lipogramma, da Castillo Solórzano ad Alonso Alcalá y Herrera e altri autori minori. Segue la seconda parte (pp. 124-341), dedicata all'edizione di alcune fra le più significative <i>novelas cortas</i> degli scrittori citati.</p> <p>L'originalità, l'innovatività, il rigore metodologico e la rilevanza della monografia entro gli studi del settore sono elevati.</p> <p><b>Pubblicazione n. 3:</b> A. Gallo, <i>Ridere giocando/giocare a ridere: percorsi di lettura nel teatro dei secoli d'Oro</i>, in A. V., <i>Per ridere. Il comico nei Secoli d'Oro</i>, a cura di M. G. Profeti, Firenze, Alinea, 2001, pp. 9-48</p> <p>Impegnativo contributo sulle categorie di «comico» e «gioco» applicate all'universo dello spettacolo teatrale barocco, con particolare attenzione a quanto avviene in <i>entremeses</i>, <i>loas</i> e <i>bailes</i>, forme d'intrattenimento meno frequentate dalla critica rispetto alle <i>pièces</i> della <i>comedia nueva</i>.</p> <p>Articolo decisamente originale, metodologicamente maturo e ricco di spunti interdisciplinari.</p> <p><b>Pubblicazione n. 4:</b> A. Gallo, <i>Le maschere del moro di Granada: dal romancero alle comedias de moros y cristianos del primo Lope de Vega</i>, in A.V., <i>La maschera e l'altro</i>, a cura di M.G. Profeti, Firenze, Alinea, 2005, pp. 197-222.</p> <p>L'articolo contiene, oltre all'analisi di due <i>pièces</i> del primo Lope, <i>Los hechos de Garcilaso de la Vega y moro Tarfe</i> e <i>El cerco de Santa Fe e ilustre hazaña de Garcilaso de la Vega</i>, una convincente disamina dei diversi approcci letterari all'alterità musulmana nei Secoli d'Oro, tra rifiuto, fascinazione e ironia.</p>



Il contributo risulta originale e metodologicamente rigoroso.

**Pubblicazione n. 5:** A. Gallo, *Conflitti di lingue e di culture nella pianura di Granata: "La hermosura aborrecida" di Lope de Vega e "Nelle cautele i danni" di Carlo Celano*, in A.V., *Il viaggio della traduzione*, Atti del Convegno Internazionale, Firenze, 13-16 giugno 2006, a cura di M. G. Profeti, Firenze, Firenze University Press, 2007, pp. 109-126.

Il contributo esamina la riscrittura tardo-secentesca del primo atto della *Hermosura aborrecida* lopianica da parte del partenopeo Carlo Celano. L'analisi dell'opera come tentativo di transcodificazione tra lingue e culture differenti, che permette di leggere l'operazione traduttiva e adattativa alla luce delle sue variabili intertestuali ed extratestuali, è metodologicamente rigorosa e originale nei suoi risultati.

L'articolo, in cui l'autrice si muove con competenza tra studi della ricezione e riflessioni traduttologiche, contribuisce in modo rilevante alla storia degli adattamenti del teatro spagnolo nel Barocco italiano.

**Pubblicazione n. 6:** A. Gallo, "Stereotipi e pregiudizi di un viaggiatore romantico: la Spagna di Hans Christian Andersen, tra sogno e realtà", in *Giudizi e pregiudizi. Percezione dell'altro e stereotipi tra Europa e Mediterraneo*, M. G. Profeti (ed.), Firenze, Alinea, 2010, t. II, pp. 113-133.

L'articolo prende in esame il soggiorno di Andersen in terra spagnola, occorso nel 1862, che diede vita al suggestivo libro di viaggio *I Spanien* (1863): attraverso numerose e pertinenti citazioni, la candidata mostra con chiarezza come l'idea di Spagna che aveva il grande favolista danese fosse velata di esotismo, romanticismo e memorie letterarie.

Il contributo appare originale, innovativo, rigoroso dal punto di vista metodologico, nonché degno di rilievo entro gli studi sulla ricezione della Spagna nell'immaginario romantico europeo.

**Pubblicazione n. 7:** A. Gallo, *Los tahúres de Francisco Navarrete y Ribera: aproximación temático-estilística a "La casa del juego"*, in A.V., *Pictavia aurea. Actas del IX Congreso de la Asociación Internacional "Siglo de Oro" (Poitiers, 11-15 de julio de 2011)*, A. Bègue y E. Herrán Alonso (dir.), Toulouse, Presses Universitaires du Mirail (Anejos de "Criticón", 19), 2013, pp. 389-396 (Rivista di fascia A)

Lo studio del trattato *La casa del juego* di Navarrete y Ribera evidenzia le specificità dell'opera nel contesto degli altri trattati dell'epoca mostrando una sicura competenza. Nel saggio, Navarrete y Ribera risalta come una figura originale che disdegna la scrittura fiorita e acuta dei sermoni coevi per dirigersi schiettamente al pubblico rude e ignorante dei giocatori e dei predicatori che ne avevano in cura le anime.

Contributo valido, originale, rigoroso e rilevante, che prelude ad una edizione critica del trattato, di sicura importanza negli studi sulla cultura del barocco.

**Pubblicazione n. 8:** A. Gallo, *Fabulaciones en equívocos burlescos: La Crónica del monstro imaginado (1615) de Alonso de Ledesma y novela corta barroca*, in «Edad de Oro», XXXIII, 2014, pp. 179-191.



	<p>L'articolo presenta un'accurata analisi dell'opera burlesca in prosa del gesuita Alonso de Ledesma, conosciuto soprattutto per il concettismo della sua produzione religiosa e morale. Risultano particolarmente interessanti le osservazioni dell'autrice sul mostruoso manierista e la natura fluida della <i>novela corta</i> secentesca, anche in relazione alla prosa barocca successiva.</p> <p>Contributo di indubbia originalità, rilevante e rigoroso”.</p> <p><b>Pubblicazione n. 9:</b> A. Gallo, “Nel crocevia tra Romanticismo e Realismo: la notte nella stampa periodica spagnola della prima metà dell'Ottocento”, in “La notte romantica”, monografico a cura di S. Aloe, <i>Romanticismi. La rivista del C.R.I.E.R.</i>, I, 2015, pp. 199-220.</p> <p>Entro il liminare genere del <i>costumbrismo</i> giornalistico ottocentesco, a mezza via fra il Romanticismo e il Realismo, la candidata sceglie opportunamente di esaminare alcuni articoli di due scrittori paradigmatici come Mariano José de Larra e Ramón de Mesonero Romanos, in rapporto alla loro visione della notte: romanticamente malinconica e simbolica per il primo, satiricamente ammiccante per il secondo.</p> <p>L'articolo sonda con originalità e serietà metodologica l'argomento trattato, offrendo spunti innovativi e di sicuro interesse entro gli studi sul <i>costumbrismo</i> spagnolo.</p> <p><b>Pubblicazione n. 10:</b> A. Gallo, “La defensa de la mujer por Gertrudis Gómez de Avellaneda en la revista ‘La América’ (1862)”, in “<i>La tribu liberal</i>”. <i>El Romanticismo en las dos orillas del Atlántico</i>, J.M. Ferri Coll e E. Rubio Cremades (eds.), Madrid/Frankfurt a. M., Iberoamericana/Vervuert, 2016, pp. 111-127.</p> <p>La candidata dedica intelligenti riflessioni alla difesa dei pregi delle donne (abnegazione, determinazione, spirito di sacrificio, sensibilità) che la grande scrittrice cubana Gertrudis Gómez de Avellaneda mette in atto non solo nelle sue opere poetiche e narrative, ma soprattutto nei suoi articoli giornalistici pubblicati a Cuba a metà Ottocento, dove sfida con coraggio clichés e pregiudizi.</p> <p>Il contributo è originale, metodologicamente solido e di indubbio interesse nel panorama degli studi sulla produzione di Gertrudis Gómez de Avellaneda.</p>
<p>b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo indicato nel bando (= SSD);</p>	<p><b>Pubblicazione n. 1:</b> L'edizione è pienamente congruente con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura.</p> <p><b>Pubblicazione n. 2:</b> La monografia è pienamente congruente con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura.</p> <p><b>Pubblicazione n. 3:</b> L'articolo è pienamente congruente con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura.</p> <p><b>Pubblicazione n. 4:</b> L'articolo è pienamente congruente con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura.</p> <p><b>Pubblicazione n. 5:</b> L'articolo è pienamente congruente con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura.</p>



	<p><b>Pubblicazione n. 6:</b> L'articolo è pienamente congruente con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura.</p> <p><b>Pubblicazione n. 7:</b> L'articolo è pienamente congruente con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura.</p> <p><b>Pubblicazione n. 8:</b> L'articolo è pienamente congruente con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura.</p> <p><b>Pubblicazione n. 9:</b> L'articolo è pienamente congruente con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura.</p> <p><b>Pubblicazione n. 10:</b> L'articolo è pienamente congruente con il settore concorsuale per il quale è bandita la procedura.</p>
<p>c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;</p>	<p><b>Pubblicazione n. 1:</b> La rilevanza scientifica dell'edizione, la sua collocazione editoriale e la sua diffusione entro la comunità scientifica sono elevate.</p> <p><b>Pubblicazione n. 2:</b> Sono alte sia la rilevanza scientifica della collocazione editoriale sia la sua diffusione entro la comunità scientifica.</p> <p><b>Pubblicazione n. 3:</b> Sono alte sia la rilevanza scientifica della collocazione editoriale sia la sua diffusione entro la comunità scientifica.</p> <p><b>Pubblicazione n. 4:</b> Sono alte sia la rilevanza scientifica della collocazione editoriale sia la sua diffusione entro la comunità scientifica.</p> <p><b>Pubblicazione n. 5:</b> Sono alte sia la rilevanza scientifica della collocazione editoriale sia la sua diffusione entro la comunità scientifica.</p> <p><b>Pubblicazione n. 6:</b> Sia la rilevanza scientifica della collocazione editoriale sia la sua diffusione entro la comunità scientifica sono elevate.</p> <p><b>Pubblicazione n. 7:</b> Sia la rilevanza scientifica della collocazione editoriale sia la sua diffusione entro la comunità scientifica sono alte.</p> <p><b>Pubblicazione n. 8:</b> Sono alte sia la rilevanza scientifica della collocazione editoriale sia la sua diffusione entro la comunità scientifica.</p> <p><b>Pubblicazione n. 9:</b> La rilevanza scientifica della collocazione editoriale e la sua diffusione nella comunità scientifica sono buone.</p> <p><b>Pubblicazione n. 10:</b> La rilevanza scientifica della collocazione editoriale è elevata ed è vasta a livello internazionale la sua diffusione entro la comunità scientifica.</p>
<p>d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto</p>	<p><b>Pubblicazione n. 1:</b> L'edizione è a firma unica, quindi da attribuire interamente alla candidata.</p> <p><b>Pubblicazione n. 2:</b> La monografia è a firma unica, quindi da attribuire interamente alla candidata.</p>



<p>individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione;</p>	<p><b>Pubblicazione n. 3:</b> L'articolo è a firma unica, quindi da attribuire interamente alla candidata.</p> <p><b>Pubblicazione n. 4:</b> L'articolo è a firma unica, quindi da attribuire interamente alla candidata.</p> <p><b>Pubblicazione n. 5:</b> L'articolo è a firma unica, quindi da attribuire interamente alla candidata.</p> <p><b>Pubblicazione n. 6:</b> L'articolo è a firma unica, quindi da attribuire interamente alla candidata.</p> <p><b>Pubblicazione n. 7:</b> L'articolo è a firma unica, quindi da attribuire interamente alla candidata.</p> <p><b>Pubblicazione n. 8:</b> L'articolo è a firma unica, quindi da attribuire interamente alla candidata.</p> <p><b>Pubblicazione n. 9:</b> L'articolo è a firma unica, quindi da attribuire interamente alla candidata.</p> <p><b>Pubblicazione n. 10:</b> L'articolo è a firma unica, quindi da attribuire interamente alla candidata.</p>
<p>e) eventuali indicatori utilizzati:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) numero totale delle citazioni;</li><li>2) numero medio di citazioni per pubblicazione;</li><li>3) <i>impact factor</i> totale;</li><li>4) <i>impact factor</i> medio per pubblicazione;</li><li>5) combinazioni dei precedenti parametri atte a valorizzare l'impatto della produzione scientifica del candidato (indice di Hirsch o simili).</li></ol>	<p>La Commissione ha deciso di non utilizzare indicatori bibliometrici, non in uso per il settore concorsuale di riferimento, e pertanto non procede a compilare questo campo.</p>

**La valutazione sull'attività di ricerca scientifica e sulle pubblicazioni scientifiche del candidato è ottima.**

**La valutazione complessiva di sintesi è molto positiva.**